



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Twenty-second Sunday In Ordinary Time
Year B
September 1st, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>



OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuông Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203

MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

LỄ BỒN MẠNG GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Kính mời toàn thể Cộng đoàn tham dự



Our Lady of
La Vang,
Pray for us



Bishop Kevin Vann



Fr. Tôma Tạ Anh Kiệt

ĐẠI LỄ THÁNH HIẾN LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG THỨ BẢY 28 THÁNG 9, 2024

CHƯƠNG TRÌNH

8:00AM: ĐỌC KINH, MÚA PHỤNG VỤ, THÁNH CA (Ca Đoàn Ave Maria và Ca Đoàn Đức Mẹ La Vang)

9:00AM: THÁNH LỄ ĐẠI TRÀO DO ĐỨC CHA KEVIN VANN, CHỦ TẾ ĐỨC CHA NGUYỄN THÁI THÀNH CÙNG QUÝ LINH MỤC ĐỒNG TẾ.

Các tín hữu tham dự Thánh lễ và hội đủ điều kiện, sẽ được lãnh nhận ơn Toàn Xá.

11:00AM: VĂN NGHỆ VÀ ĂN TRƯA

Với Ca sĩ HƯƠNG LAN, ĐÌNH BẢO, NHƯ MAI cùng các Ca sĩ của Giáo xứ Đức Mẹ La Vang, Ban Nhạc MARIACHI của Cộng Đồng Mẹ Tây Cơ và nhiều tiết mục đặc biệt khác...

Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang **714-775-6200**

<https://ourladyoflavang.org>



Bishop Thomas Thái Thành



Fr. Phạm Văn Hiến, SVD



MARIACHI Band



Ca sĩ Hương Lan



Ca sĩ Đình Bảo



Ca sĩ Như Mai



THÔNG BÁO

GHI DANH CHO CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG NĂM HỌC 2024-2025

Lớp Giáo Lý Dự Tòng (GLDT) nhận ghi danh cho niên khóa 2024-2025; đơn ghi danh có tại văn phòng Giáo Xứ. Chương trình GLDT sẽ được **khai giảng lúc 8:30AM Chúa Nhật ngày 8 tháng 9 năm 2024** tại phòng 203. Xin cộng đoàn cầu nguyện cho các ứng viên và thầy cô.

CHƯƠNG TRÌNH LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG

Giáo xứ La Vang xin trân trọng kính mời toàn thể quý ông bà và anh chị em tham dự Chương trình Thánh Hiến Linh Đài Đức Mẹ La Vang vào ngày thứ Bảy, 28 tháng 9, bắt đầu từ 8 giờ Sáng, và Đại lễ sẽ chính thức bắt đầu từ 9 giờ cho Đức Cha Kevin Vann làm chủ tế. Sau Thánh Lễ sẽ có phần văn nghệ đặc sắc và ăn trưa chung. Đặc Biệt, những ai tham dự Đại Lễ này sẽ được lãnh nhận Ôn Toàn Xá.

RAO HÔN PHỐI

Quynh Le & Tuan Duong

Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 10 giờ sáng ngày 14 tháng 9 năm 2024 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Christopher Santiago & Jennie Tran

Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 12 giờ trưa ngày 21 tháng 9 năm 2024 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Francis Ramirez & Kacey Truong

Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 2 giờ chiều ngày 21 tháng 9 năm 2024 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Matthew Sheji Root & Twee Nguyen

Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 2 giờ chiều ngày 28 tháng 9 năm 2024 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

GHI DANH CHO LỚP VIỆT NGỮ VÀ SONG NGỮ

Trường Việt Ngữ và Giáo Lý Song Ngữ sẽ nhận ghi danh cho các em vào các ngày giờ sau:

Chúa Nhật: ngày **1 tháng 9:** Sau các Thánh Lễ 6:30AM, 8:30AM và 10:30AM.

Các đơn ghi danh nộp sau ngày 1 tháng 9 sẽ không được nhận.

XIN TIỀN LẦN HAI

Tuần tới, Giáo Xứ sẽ có xin tiền lần hai giúp cho chi phí trong Chương Trình Thánh Hiến Linh Đài Đức Mẹ La Vang ngày thứ Bảy, 28 tháng 9. Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay.

NHÓM MÚA PHỤNG VỤ

Nhóm múa phụng vụ cho Chương Trình Thánh Hiến Linh Đài Đức Mẹ La Vang đã bắt đầu tập mỗi tối thứ Sáu từ 7:00PM đến 9:00PM.

NGÀY NGHỈ LỄ



Văn phòng giáo xứ sẽ đóng cửa ngày lễ Lao Động vào ngày 2 tháng 9, 2024. Sau thánh lễ 8:30 sáng.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 9 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho tiếng kêu của trái đất

Chúng ta hãy cầu nguyện để mỗi chúng ta biết lắng nghe bằng con tim tiếng kêu của Trái đất và của các nạn nhân của thảm họa môi trường và biến đổi khí hậu, biết dân thân bảo vệ thế giới chúng ta đang sống.

Đáp Ca

Các bạn hãy ném thử và hãy nhìn coi, cho biết Chúa thiện hảo nhường bao

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 1 tháng 9, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Trong bài đọc thứ nhất, Moses nhấn mạnh tầm quan trọng của việc tuân thủ luật Chúa mà không dựa trên những suy nghĩ cá nhân hay những ảnh hưởng của xã hội. Trong bài đọc thứ hai, Thánh Giacôbê nhấn mạnh rằng những hành động hằng ngày của chúng ta phải nằm trên nền tảng của yêu thương và tin cậy. Và rồi trong bài Phúc âm, Chúa Giêsu nhấn mạnh về việc tập trung vào ân sủng bên trong hơn là hình thức bề ngoài. Cả ba thông điệp này không chỉ giúp chúng ta hiểu biết sâu sắc hơn và trân trọng hơn mối quan hệ của chúng ta với Thiên Chúa mà còn giải đáp những câu hỏi cơ bản trong đời sống tôn giáo của chúng ta.

Ví dụ như nhiều người trong chúng ta đã lãnh nhận bí tích hòa giải và hiểu được quy trình cơ bản của việc xưng tội. Tuy nhiên, chúng ta vẫn thường có những câu hỏi nảy sinh trong đầu về ý nghĩa, mục đích và quá trình xưng tội. Một số người vẫn chưa biết tại sao họ nên xưng tội ít nhất một lần trong năm mặc dù họ đang sống tốt lành, không mắc tội trọng, cầu nguyện hàng ngày, đến nhà thờ hàng tuần và rước lễ thường xuyên. Một số người đang đấu tranh với những sai lầm mà họ thường xuyên vấp phạm và tự hỏi rằng liệu họ có nên xưng tội hay không trong khi họ vẫn chưa chiến thắng được những thói hư tật xấu trong họ. Ngoài ra, một số người tự hỏi rằng liệu họ có thể xưng tội trực tiếp với Chúa hay thông qua các phương cách khác thay vì với một linh mục trong tòa giải tội.

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Không có gì sai khi chúng ta có những câu hỏi về bí tích hòa giải để tìm hiểu ý nghĩa sâu xa và tầm quan trọng của bí tích này trong đời sống chúng ta. Tuy nhiên, thay vì tập trung vào các khía cạnh bên ngoài hay đưa ra những quan điểm cá nhân về trách nhiệm của người hối nhân, chúng ta hãy hướng đến lòng thương xót và những ân sủng cao đẹp mà bí tích này mang lại. Chúng ta cũng cần tập trung hoàn toàn vào cơ hội mà chúng ta được hoán cải và đồng hành mật thiết với Chúa trong hành trình đức tin. Với tâm tình ăn năn thống hối, chúng ta đến với Chúa để tìm kiếm ơn tha thứ khi chúng ta vẫn chưa yêu Ngài một cách hoàn hảo, khi chúng ta chưa tuân thủ sự hướng dẫn của Ngài một cách trọn vẹn, và khi chúng ta chưa trân quý những ân huệ Ngài đã thương ban cho chúng ta. Thông qua quyền năng của Chúa Thánh Thần trong bí tích này, chúng ta cũng được ơn tha thứ của Thiên Chúa để gia tăng sức mạnh hầu thoát khỏi bóng tối và nuôi dưỡng tâm hồn. Mặc dù chúng ta có thể vấp ngã và sa ngã một lần nữa, bí tích giải tội sẽ giúp chúng ta trở nên hoàn hảo hơn và đồng hành với Chúa một cách kiên trì hơn.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 25/8/2024: \$15,206 Tổng số phong bì: 266
Đóng góp qua mạng: \$295 Số lần đóng góp: 12
Gian hàng âm thực: \$5,025

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “gói gém những món quà” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
Taste and see the goodness of the Lord

Administrator's Corner

Sunday, September 1, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

In the first reading, Moses underscores the importance of adhering to God's law without altering it based on personal ideas or social influences. In the second reading, St. James emphasizes that our daily deeds must be grounded in love and faith. Meanwhile, in the Gospel, Jesus highlights the need to focus on inner grace rather than external appearances. Together, these messages not only guide us toward a deeper understanding and more appreciation of our relationship with God but also address fundamental questions about our religious practices.

For example, many people have received the sacrament of reconciliation and understand the basic process of confession. However, questions often arise in our minds about its deeper significance, purpose, and procedures. Some might ask why it is necessary to confess at least once a year if they believe they are living a good Christian life—avoiding serious sins, praying daily, attending church weekly, and receiving Communion regularly. Some might struggle with recurring sins and question whether they should confess the same faults repeatedly if they have difficulty changing certain habits or attitudes. Additionally, some may wonder if they can confess their sins directly to God or through other means, rather than in the traditional confessional with a priest.

My brothers and sisters in Christ,

There is nothing wrong for us to have questions about the sacrament of reconciliation as we seek to understand its deeper meaning and better significance. However, instead of focusing solely on its external aspects or our personal interpretations of our responsibilities, let us turn our attention to the profound mercy and grace that the sacrament offers. Let us also concentrate on an opportunity for genuine conversion and a renewed commitment to walking closely with God.

In the cycle of repentance and compassion, we approach God to seek forgiveness when we fall short of loving Him, when we stray from His guidance, and when we fail to fully appreciate His blessings as we should. Through the sacrament, empowered by the Holy Spirit, we experience God's forgiveness and receive strength to emerge from darkness and nourish our souls. While we may stumble and fall again, the sacrament encourages us to persist in our journey toward becoming more like our perfect God.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 8/25/2024 Collection: **\$15,206**
Number of Envelopes: **266**
EFT: **\$295** Number of EFT: **12**
Food Sales: **\$5,025**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Haz la prueba y verás qué bueno es el Señor

Notas del Administrador

Domingo, Septiembre 1, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

En la primera lectura, Moisés subraya la importancia de adherirse a la ley de Dios sin alterarla basándose en ideas personales o influencias sociales. En la segunda lectura, Santiago enfatiza que nuestras acciones diarias deben estar basadas en el amor y la fe. Mientras tanto, en el Evangelio, Jesús destaca la necesidad de centrarse en la gracia interior más que en las apariencias externas. Juntos, estos mensajes no sólo nos guían hacia una comprensión más profunda y una mayor apreciación de nuestra relación con Dios, sino que también abordan preguntas fundamentales sobre nuestras prácticas religiosas.

Por ejemplo, muchas personas han recibido el sacramento de la reconciliación y comprenden el proceso básico de la confesión. Sin embargo, a menudo surgen preguntas en nuestra mente sobre su significado, propósito y procedimientos más profundos. Algunos podrían preguntarse por qué es necesario confesarse al menos una vez al año si creen que están viviendo una buena vida cristiana: evitando pecados graves, orando diariamente, asistiendo a la iglesia semanalmente y recibiendo la Comunión con regularidad. Algunos podrían luchar contra pecados recurrentes y preguntarse si deberían confesar las mismas faltas repetidamente si tienen dificultades para cambiar ciertos hábitos o actitudes. Además, algunos pueden preguntarse si pueden confesar sus pecados directamente a Dios o por otros medios, en lugar del tradicional confesionario con un sacerdote. Mis hermanos y hermanas en Cristo.

No hay nada malo en que tengamos preguntas sobre el sacramento de la reconciliación mientras buscamos comprender su significado más profundo y su mejor significado. Sin embargo, en lugar de centrarnos únicamente en sus aspectos externos o en nuestras interpretaciones personales de nuestras responsabilidades, dirijamos nuestra atención a la profunda misericordia y gracia que ofrece el sacramento. Concentrémonos también en una oportunidad para una conversión genuina y un compromiso renovado de caminar cerca con Dios.

En el ciclo de arrepentimiento y compasión, nos acercamos a Dios para buscar perdón cuando no logramos amarlo, cuando nos desviamos de Su guía y cuando no apreciamos plenamente Sus bendiciones como deberíamos. A través de este sacramento, fortalecidos por el Espíritu Santo, experimentamos el perdón de Dios y recibimos fuerza para salir de la oscuridad y nutrir nuestras almas. Si bien podemos tropezar y caer nuevamente, el sacramento de reconciliación nos anima a persistir en nuestro camino para llegar a ser más como nuestro Dios perfecto.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 8/25/2024: **\$15,206**
Total Sobres Recibidos: **266**
EFT: **\$295** Donaciones Electrónicas: **12**
Venta de comida: **\$5,025**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

OFFICE CLOSED

The Parish Office will be closed on Monday, September 2, 2024 for Labor Day. The Church will be closed after the 8:30 am Mass. Thank you and Happy Labor Day!

CATECHISM

Saturday, September 7, 2024 will be the first day of Catechism classes for children at 9:00am.

CONFIRMATION AND RCIA ADULTS

Registration for Teen Confirmation and Adult RCIA Program in English will be on Sunday, September 8, 2024 from 1:30pm to 3:00pm. The first day of class will be Sunday, September 15. Teen Confirmation at 2:15pm Adult RCIA in English at 5:00pm.

PSA 2024

We have started the new Pastoral Campaign 2024 (PSA). If you have not yet made your Pledge you can do it today or later in the week you can come to the office. You can pay it all in one payment or you can pay every month until November. God bless you for your generosity.

REGISTRATION TO THE PARISH

We invite all families to register to our parish to receive benefits as parishioners. Please stop by the office to register your family. For more information regarding to registration, please contact the parish office at 714-775-6200. Thank you!

SECOND COLLECTION

Next week, the Parish will have a second collection for funds to help cover the costs of the Dedication Day of Our Lady of La Vang on Saturday, September 28. Thank you for your generosity.

NOTICIAS

OFICINA CERRADA



La Oficina Parroquial estará cerrada el lunes 2 de septiembre de 2024 por el Día del Trabajo. La Iglesia se cerrara después de la misa de las 8:30 am. ¡Gracias y Feliz Dia del Trabajo!

CATECISMO



El Sábado Septiembre 7, 2024 será el primer día de clases de Catecismo para los niños a las 9:00am.

CONFIRMATION Y RCIA ADULTOS

Las inscripciones para la Confirmación de Adolescentes y el Programa de RCIA adultos en Ingles será el Domingo Septiembre 8, 2024 de 1:30pm a 3:00pm. El primer día de clase será el Domingo Septiembre 15. Confirmación Adolescentes a las 2:15pm RCIA adultos en Ingles a las 5:00pm.

SEGUNDA COLECTA

La próxima semana habrá una Segunda Colecta para apoyar a la Dedicación del Santuario Mariano el Sábado 28 de Septiembre. Gracias por su generosidad.

AMONESTACIONES MATRIMONIALES



*Salvador De La Cruz Guillerma
&
Ivette Vazquez*

Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Sábado Septiembre 21 del 2024 a las 10:00AM



**24/25 ENGLISH
CONFIRMATION & RCIA**

**REGISTRATION DATES
FECHAS DE INCRIPCIONES**



8/11/2024

1:30 PM - 3:00 PM



8/25/2024

1:30 PM - 3:00 PM



9/8/2024

1:30 PM - 3:00 PM

1ST DAY OF CLASS

9/15/2024

2:15 PM - 5:00 PM

For more information/Para mas informacion:

Esperanza Jimenez 714.605.6799

Eduardo Rosas 714.818.2913

OUR LADY OF LA VANG CHURCH
Cordially invites all parishioners to attend



Our Lady of
La Vang,
Pray for us



Bishop Kevin Vann



Bishop Thomas Thái Thành

**THE DEDICATION & BLESSING
THE SHRINE OF OUR LADY OF LA VANG**
SATURDAY SEPTEMBER 28TH, 2024



Fr. Thomas Tạ Anh Kiệt



Fr. Phạm Văn Hiến, SVD

PROGRAM

8:00AM ROSARY, LITURGICAL DANCE, AND HYMNS
9:00AM MASS - Presided by the Most Reverend KEVIN W. VANN,
Bishop of Orange

**Everyone who participates in the Mass and fulfills the requirements
will be granted a special indulgence.**

11:00AM ENTERTAINMENT AND LUNCH
Vietnamese Singers, Mariachi, and others special performances.

Please contact parish office for additional details 714-775-6200

<https://ourladyoflavang.org>



MARIACHI Band



Hương Lan, Singer



Đinh Bảo, Singer



Như Mai, Singer



LA IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA VANG

Invita cordialmente a todos los feligreses a participar de



Our Lady of
La Vang,
Pray for us



Bishop Kevin Vann



Fr. Thomas Tạ Anh Kiệt

LA DEDICACIÓN Y BENDICIÓN DEL SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE LA VANG SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE DEL 2024

PROGRAMA

8:00AM ROSARIO, DANZA LITÚRGICA E HIMNOS

9:00AM MISA, Presidida por el Reverendísimo KEVIN W. VANN,
Obispo de Orange

**Todos los que participen en la misa y cumplan con los requisitos
recibirán una indulgencia especial.**

11:00AM ENTRETENIMIENTO Y ALMUERZO

Cantantes Vietnamitas, Mariachi y otras presentaciones especiales

Por favor comuníquese con la oficina parroquial para obtener mas detalles
714-775-6200 <https://ourladyoflavang.org>



Bishop Thomas Thái Thành



Fr. Phạm Văn Hiến, SVD



MARIACHI Band



Hương Lan, Singer



Đình Bảo, Singer



Như Mai, Singer



**Các Bậc Ân Nhân
Quý Xây Đài Đức Mẹ
Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Khuong Do	\$3,000
Pham Ba Duong	\$700
Hien Dinh	\$200
Tuat Minh Mai	\$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Tình tâm với Cha Michael Nguyễn Trường Luân, CSSR.

Thứ Bảy, ngày 31 tháng 8 năm 2024 | \$30 / người

- Thánh Lễ, dọn mình chết lành, xức dầu bệnh nhân và nghi thức chữa lành

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino

- Tham quan vườn hoa, thư viện, tòa nhà quốc hội.

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Đại Hội Đan Viện Xitô Thánh Mẫu Châu Sơn Sacramento

Thứ Sáu, ngày 4 đến 6 tháng 10 năm 2024

- Thánh Lễ Thứ Bảy rước kiệu Đức Mẹ - Chúa Nhật: Có thánh lễ

- Thăm viếng nhà thờ các thánh tử đạo VN tại Sacramento

- Thăm Dòng Xitô Thánh Mẫu Sacramento

- Nhà Thờ Chính Tòa và Old Sacramento

Giá: \$200/người, ngủ tại Đan Viện (3 ngày) \$300/người ngủ khách sạn (2 đêm)

Giá: \$140/người, ngủ tại Đan Viện (2 ngày) | Hotel \$250

Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas ngày 18,19,20 tháng 10/2024

Ngủ Hotel Boudier Station & Casino

Phòng 4: \$275/người + Tip

Phòng 2: \$400/người + Tip

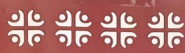
Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269

Hải Vũ (714) 422-5278

Tiffany (714) 234 1745

*** La Vang Tour INC trân trọng kính mời**



PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.

Santa Ana, CA 92704

714-531-8080 Phone

714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K

Fountain Valley, CA 92708

714-531-9988 Phone

714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3

Garden Grove, CA 92843

714-537-0333 Phone

714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B

Santa Ana, CA 92704

657-247-0851 Phone

657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200***